

WE ARE YOUR DOL



Department  
of Labor

# POLITIKA MBI TË DREJTAT E PUNONJËSVE PËR TË NXJERRË QUMËSHTIN E GJIRIT ne vendin e punës

## HYRJA DHE QËLLIMI

Seksioni 206-c i Ligjit të Punës të Shtetit të Nju Jorkut u jep të gjithë punonjësve në Nju Jork të drejtën për të shtrydhur qumështin e gjirit në vendin e punës. Ky ligj zbatohet për të gjithë punëdhënësit publikë dhe privatë në shtetin e Nju Jorkut, pavarësisht nga madhësia ose natyra e biznesit të tyre.

Departamenti i Punës i Shtetit të Nju Jorkut ka zhvilluar politikën zyrtare për shtrydhjen e qumështit të gjirit në vendin e punës siç kërkohet nga ligji, duke siguruar që të gjithë punonjësit të njohin të drejtat e tyre dhe të gjithë punëdhënësit të kuptojnë përgjegjësitë e tyre. Kjo politikë është standardi minimal i kërkuar, por punëdhënësit inkurajohen të përfshijnë akomodime shtesë të përshtatura për vendin e tyre të punës.

Me informacionin e dhënë më poshtë, punonjësit do të mësojnë se sa kohë u lejohet për shtrydhjen e qumështit të gjirit, llojin e hapësirës që u kërkohet punëdhënësve për të shtrydhur qumështin e gjirit, si t'i njoftojnë punëdhënësit për nevojën për të nxjerrë qumështin e gjirit në vendin e punës, dhe si të njoftohet Departamenti i Punës nëse këto të drejta nuk respektohen.

Punëdhënësve u kërkohet që të japin këtë politikë me shkrim për të gjithë punonjësit kur ata punësohen dhe përsëri çdo vit më pas. Punëdhënësve u kërkohet gjithashtu që t'u ofrojnë punonjësve politikën sapo të kthehen në punë pas lindjes së një fëmije.

## PËRDORIMI I KOHËS SË PUSHIMIT PËR SHTRYDHJEN E QUMËSHTIT TË GJIRIT

Punëdhënësit duhet të sigurojnë kohë të arsyeshme pushimi pa pagesë për punonjësit e tyre që të nxjerrin qumështin e gjirit. Përveç kësaj, punonjësit duhet të lejohen gjithashtu të përdorin kohën e pushimit të paguar ose kohën e vaktit për të nxjerrë qumështin e gjirit. Kjo kohë duhet të sigurohet deri në tre vjet pas lindjes së fëmijës. Punëdhënësit duhet të sigurojnë pushim pa pagesë të paktën çdo tre orë nëse kërkohet nga punonjësi. Megjithatë, numri i pauzave të papaguara që një punonjësi do t'i duhet për të ushqyer qumështin e gjirit është unik për secilin punonjës dhe punëdhënësit duhet të ofrojnë kohë të arsyeshme pushimi bazuar në individin. Punëdhënësit i ndalohej të diskriminojnë në çfarëdo mënyre një punonjës që zgjedh të derdhë qumështin e gjirit në vendin e punës.

Një punonjës duhet të lejohet të punojë para ose pas turnit të tij normal për të plotësuar çdo kohë të shfrytëzuar si pushim pa pagesë për të derdhur qumështin e gjirit, për sa kohë që kjo kohë bie brenda orarit normal të punës së punëdhënësit. Sidoqoftë, një punonjës nuk kërkohet të plotësojë kohën e pushimit të papaguar.

Të gjithë punëdhënësit duhet të vazhdojnë të ndjekin ligjet, rregulloret dhe udhëzimet ekzistuese federale dhe shtetërore në lidhje me kohën e pushimit të paguar dhe të papaguar dhe orarin e vaktit, pavarësisht nëse punonjësi e përdor këtë kohë për të nxjerrë qumështin e gjirit. Për informacion shtesë në lidhje me atë që përbën një periudhë vakti ose një periudhë pushimi sipas ligjit shtetëror dhe federal, ju lutemi shihni burimet e mëposhtme:

- Uebfaqja e Departamentit të Punës të NY në Ditën e Pushimit, Kohës së Pushimit dhe Periudhat e Ushqimit [dol.ny.gov/ditor-rest-and-meal-periods](https://dol.ny.gov/ditor-rest-and-meal-periods)

- Pyetjet e shpeshta të Departamentit të Punës të NY mbi periudhat e vaktit dhe pushimit [dol.ny.gov/system/files/documents/2021/03/meal-and-rest-periods-frequent-asked-questions.pdf](https://dol.ny.gov/system/files/documents/2021/03/meal-and-rest-periods-frequent-asked-questions.pdf)
- Departamenti i Punës i SHBA FLSA Pyetje të shpeshta mbi periudhat e vaktit dhe pushimit [dol.gov/agencies/whd/fact-sheets/22-flsa-hours-worked](https://dol.gov/agencies/whd/fact-sheets/22-flsa-hours-worked)
- Fleta e të dhënave e Departamentit Amerikan të Punës FLSA mbi kompensimin për kohën e pushimit për të pompuar qumështin e gjirit [dol.gov/agencies/whd/fact-sheets/73-flsa-break-time-nursing-mothers](https://dol.gov/agencies/whd/fact-sheets/73-flsa-break-time-nursing-mothers)

Ndërsa një punëdhënës nuk mund të kërkojë që një punonjës të punojë ndërkohë që shtrydh qumështin e gjirit, asgjë në Ligjin e Punës 206-c nuk e pengon një punonjës që të zgjedhë vullnetarisht ta bëjë këtë. Koha e punës gjatë nxjerrjes së qumështit të gjirit duhet të kompensohet.

Pushimet e papaguara të parashikuara për shtrydhjen e qumështit të gjirit duhet të jenë të paktën njëzet minuta. Megjithatë, nëse dhoma e caktuar e laktacionit ku do të bëhet një pushim i tillë nuk është afër stacionit të punës së punonjës, pushimi i parashikuar duhet të jetë së paku tridhjetë minuta. Një punonjës duhet të lejohet të bëjë një pushim më të gjatë pa pagesë nëse është e nevojshme. Punonjësit gjithashtu mund të zgjedhin të bëjnë pushime më të shkurtra pa pagesë.

Punonjësit që punojnë nga distanca kanë të njëjtat të drejta për pushim pa pagesë për qëllimin e dhënies së qumështit të gjirit, si të gjithë punonjësit e tjerë që kryejnë punën e tyre personalisht.

## **BËRJA E NJË KËRKESË PËR TË NXJERRË QUMËSHTIN E GJIRIT NË PUNË**

Nëse një punonjës dëshiron të nxjerrë qumështin e gjirit në punë, ai duhet të njoftojë punëdhënësit paraprakisht të arsyeshëm, përgjithësisht përpara se të kthehet në vendin e punës nëse punonjësi është në pushim. Ky njoftim paraprak është për t'u dhënë kohë punëdhënësve për të gjetur një vendndodhje të përshtatshme dhe për të rregulluar oraret nëse është e nevojshme.

Punonjësit që dëshirojnë të kërkojnë një dhomë ose vend tjetër për të nxjerrë qumështin e gjirit në vendin e punës duhet ta bëjnë këtë duke paraqitur një kërkesë me shkrim tek mbikëqyrësi i tyre i drejtpërdrejtë ose individ i caktuar nga punëdhënësi i tyre për përpunimin e kërkesave. Punëdhënësit duhet t'i përgjigjen kësaj kërkesë për një dhomë ose vend tjetër për të nxjerrë qumështin e gjirit me shkrim brenda pesë ditëve.

Punëdhënësit duhet t'i njoftojnë të gjithë punonjësit me shkrim përmes postës elektronike ose memo të printuar kur një dhomë ose vend tjetër është caktuar për shtrydhjen e qumështit të gjirit.

## **KËRKESAT PËR DHOMËN E LAKTACIONIT**

Përveç sigurimit të kohës së nevojshme gjatë ditës së punës, punëdhënësit duhet të sigurojnë një dhomë private ose vendndodhje alternative për qëllimin e shtrydhjes së qumështit të gjirit. **Hapësira e parashikuar për shtrydhjen e qumështit të gjirit nuk mund të jetë një banjë apo tezgë tualeti.**

Dhoma ose vendndodhja tjetër duhet:

- Të jetë afër zonës së punës së një punonjësi
- Të sigurojë dritë të mirë natyrore ose artificiale
- Të jetë private - të dy të mbrojtur nga shikimi dhe pa ndërhyrje
- Të ketë ujë të rrjedhshëm të aksesueshëm dhe të pastër pranë
- Të ketë një prizë elektrike (nëse vendi i punës furnizohet me energji elektrike)
- Të përfshijë një karrige
- Të sigurojë një tavolinë, tavolinë të vogël, tavolinë, banak ose sipërfaqe tjetër të sheshtë

Nuk ka nevojë të ketë një hapësirë të veçantë për çdo punonjës të infermierisë. Një punëdhënës mund t'i kushtojë një dhomë të vetme ose një vend tjetër për shtrydhjen e qumështit të gjirit. Nëse ka më shumë se një punonjës në një kohë që ka nevojë për qasje në një dhomë laktacioni, një punëdhënës mund të përkushtojë një vendndodhje të centralizuar për t'u përdorur nga të gjithë punonjësit.

Çdo hapësirë e parashikuar për nxjerrjen e qumështit të gjirit duhet të jetë afër zonës së punës së punonjës(ve) që përdorin hapësirën. Hapësira duhet të jetë në distancë në këmbë dhe distanca nga vendndodhja nuk duhet të zgjasë ndjeshëm kohën e nevojshme të pushimit të punonjësit.

Punëdhënësit e vendosur në zona të përbashkëta pune, të tilla si ndërtesa zyresh, qendra tregtare dhe hapësira të ngjashme mund të punojnë së bashku për të krijuar dhe mirëmbajtur një dhomë të dedikuar për laktacion, për sa kohë që këto hapësira janë në një distancë të arsyeshme nga punonjësit që përdorin dhomën. Çdo punëdhënës që përdor këtë hapësirë të përbashkët është individualisht përgjegjës për t'u siguruar që dhoma të plotësojë nevojat e punonjësve të tyre.

Nëse nuk ka një dhomë ose hapësirë të veçantë në dispozicion për laktacion, një punëdhënës mund të përdorë një zyrë të lirë ose një dhomë tjetër të disponueshme përkohësisht. Kjo dhomë nuk duhet të jetë e aksesueshme për publikun ose punonjësit e tjerë ndërsa punonjësi e përdor atë për të shtrydhur qumështin e gjirit.

Si mjet i fundit, mund të përdoret një kabinë e disponueshme për shtrydhjen e qumështit të gjirit. Kabina mund të përdoret vetëm nëse është e mbyllur plotësisht me një ndarje dhe nuk është ndryshe e aksesueshme për publikun ose punonjësit e tjerë ndërsa përdoret për shtrydhjen e qumështit të gjirit. Muret e kabinës duhet të jenë të paktën shtatë metra të larta për të siguruar privatësinë e punonjësit.

Për të siguruar privatësinë, nëse dhoma e laktacionit ka një dritare, ajo duhet të mbulohet me një perde, të verbër ose mbulesë tjetër. Përveç kësaj, hapësira e laktacionit duhet të ketë një derë të pajisur me një bravë funksionale. Nëse kjo nuk është e mundur (si në rastin e një kabine të mbyllur plotësisht), si mjet i fundit, një punëdhënës duhet të përdorë një shenjë që informon se hapësira është në përdorim dhe jo e aksesueshme për punonjësit e tjerë ose publikun.

Nëse vendi i punës ka një frigorifer, punëdhënësit duhet t'i lejojnë punonjësit ta përdorin atë për të ruajtur qumështin e gjirit. Megjithatë, punëdhënësit nuk janë përgjegjës për sigurimin e ruajtjes së qumështit të shtrydhur të ruajtur në çdo frigorifer në vendin e punës. Punonjësve u kërkohet të ruajnë të gjithë qumështin e shtrydhur në enë të mbyllura dhe ta sjellin qumështin në shtëpi çdo mbrëmje.

Hapësira e caktuar për nxjerrjen e qumështit të gjirit duhet të mbahet dhe e pastër gjatë gjithë kohës.

Nëse një punëdhënës mund të demonstrojë vështirësi të panevojshme në sigurimin e një hapësire me kërkesat e mësipërme, punëdhënësi duhet të sigurojë një dhomë ose vendndodhje tjetër - përveç banjës ose stallës së tualetit - që është në afërsi të zonës së punës ku një punonjës mund të shtrydhë qumështin e gjoksit në privatësi, që plotëson sa më shumë nga kërkesat e mundshme. Vështirësitë e panevojshme përkufizohen në statut si "shkaktim i vështirësive ose shpenzimeve të konsiderueshme kur merren parasysh në lidhje me madhësinë, burimet financiare, natyrën ose strukturën e biznesit të punëdhënësit". **Megjithatë, një punëdhënës nuk mund t'i mohojë një punonjësi të drejtën për të nxjerrë qumështin e gjirit në vendin e punës për shkak të vështirësisë në gjetjen e një vendi.**

## DEPARTAMENTI I BURIMEVE TË PUNËS TË SHETIT TË NJU JORKUT

Nëse një punonjës beson se po përjeton hakmarrje për nxjerrjen e qumështit të gjirit në vendin e punës, ose se punëdhënësi i tij është në kundërshtim me këtë politikë, ai duhet të kontaktojë Departamentin e Standardeve të Punës të Departamentit të Shtetit të Nju Jorkut. Na telefononi në **1-888-52-LABOR**, na dërgoni email në **LSAsk@labor.ny.gov**, ose vizitoni zyrën më të afërt të Standardeve të Punës për të paraqitur personalisht një ankesë.

Lista e zyrave tona është në dispozicion në [dol.ny.gov/location/contact-division-labor-standards](https://dol.ny.gov/location/contact-division-labor-standards).

*Ankesat janë konfidenciale.*

## BURIMET FEDERALE

Ligji federal PUMP hyri në fuqi në vitin 2023, duke zgjeruar mbrojtjen për pothuajse të gjithë punonjësit që shtrydhin qumështin e gjirit në punë. Sipas Aktit PUMP, çdo punonjës i mbuluar që nuk pajiset me pushime dhe hapësirë të përshtatshme deri në një vit pas lindjes së një fëmije, mund të paraqesë një ankesë në Departamentin e Punës të SHBA-së ose të ngrejë një padi kundër punëdhënësve të tyre. Për më shumë informacion, ju lutemi vizitoni [dol.gov/agencies/whd/pump-at-work](https://dol.gov/agencies/whd/pump-at-work).